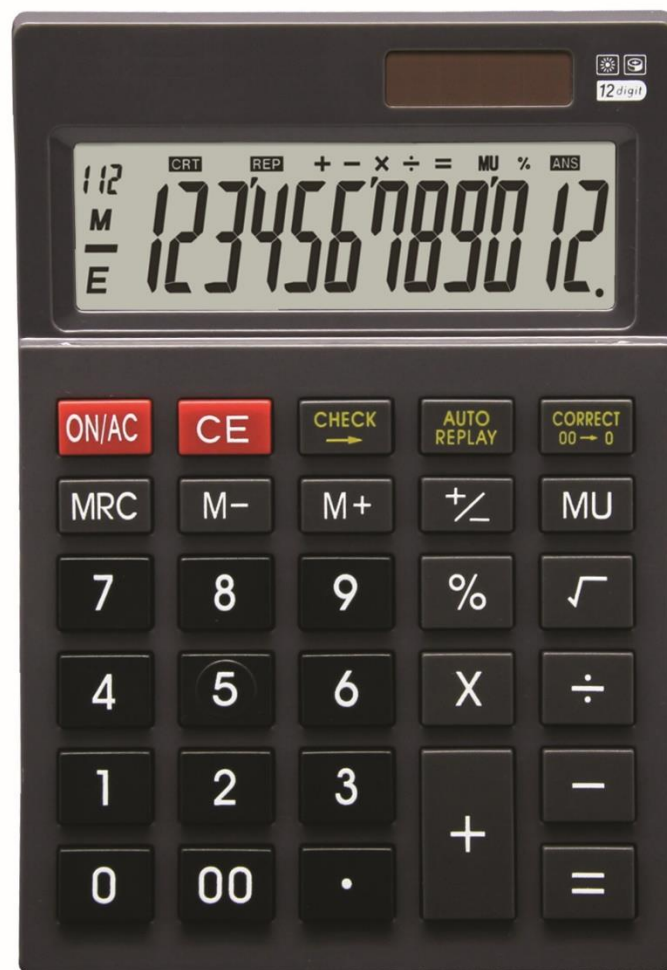




WG Calculator EffiCalc Office

UŽIVATELSKÝ MANUÁL

Vlastnosti kalkulačky:

- Napájení solární energií/záložní baterií
- Funkce automatického vypnutí po pěti minutové nečinnosti
- Několik užitečných funkcí
- Paměť pro přehrání 112 zadaných kroků

Funkce kalkulačky:

ON/AC	Tlačítko zapnutí/vymazání všeho
M+	Paměť plus
M-	Paměť mínus
MRC	Tlačítko vyvolání/vymazání paměti
00→0	Tlačítko krok zpět, smaže zadané číslo
MU	Tlačítko zvýšení/snížení hodnot
CHECK→	Tlačítko pro zpětnou kontrolu zadaných hodnot
AUTO REPLAY	Tlačítko pro zpětné přehrání zadaného výpočtu
CE	Tlačítko smaže poslední zadanou hodnotu

UŽIVATEĽSKÝ MANUÁL

Vážení zákazníci,

Ďakujeme Vám za Vašu dôveru a za nákup nášho produktu. Tento návod na obsluhu je súčasťou výrobku. Obsahuje dôležité pokyny na uvedenie výrobku do prevádzky a na jeho obsluhu a používanie. Ak výrobok odovzdáte iným osobám, predajte im aj tento návod na obsluhu.

Vlastnosti kalkulačky:

- Napájanie solárnou energiou/záložnou batériou
- Funkcia automatického vypnutia po päť minútovej nečinnosti
- Niekoľko užitočných funkcií
- Pamäť na prehranie 112 zadaných krokov

Funkcie kalkulačky:

ON/AC	Tlačidlo zapnutia/vymazania všetkého
--------------	--------------------------------------

M+	Pamäť plus
M-	Pamäť mínus
MRC	Tlačidlo vyvolania/vymazania pamäte
00→0	Tlačidlo krok späť, zmaže zadané číslo
MU	Tlačidlo zvýšenia/zníženia hodnôt
CHECK→	Tlačidlo pre spätnú kontrolu zadaných hodnôt
AUTO REPLAY	Tlačidlo pre spätné prehranie zadaného výpočtu
CE	Tlačidlo zmaže poslednú zadanú hodnotu

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni klienci,

dziękujemy za zaufanie i zakup naszego produktu. Niniejsza instrukcja obsługi jest dołączona do produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące uruchomienia produktu oraz jego obsługi i użytkowania. W przypadku przekazania produktu innym osobom należy przekazać im również niniejszą instrukcję obsługi.

Właściwości kalkulatora:

- Zasilanie energią słoneczną/baterią zapasową
- Funkcja automatycznego wyłączenia po pięciu minutach bezczynności
- Kilka przydatnych funkcji
- Pamięć do odtwarzania 112 wprowadzonych kroków

Funkcje kalkulatora:

ON/AC	Przycisk włączania/kasowania wszystkiego
M+	Pamięć plus
M-	Pamięć minus
MRC	Przycisk przywoływania/kasowania pamięci
00→0	Przycisk wstecz, usuwa wprowadzony numer
MU	Przycisk zwiększania/zmniejszania wartości
CHECK→	Przycisk umożliwiający sprawdzenie wprowadzonych wartości
AUTO REPLAY	Przycisk umożliwiający odtworzenie wprowadzonych obliczeń
CE	Przycisk kasuje ostatnio wprowadzoną wartość

ENG USER MANUAL

Calculator features:

- Powered by solar energy / backup battery
- Automatic power-off after five minutes of inactivity
- Multiple useful functions
- Memory to replay up to 112 entered steps

Calculator functions:

ON/AC Power on / clear all

M+ Memory plus

M- Memory minus

MRC Memory recall / clear memory

00→0 Backstep key – deletes entered number

MU Markup / markdown key

CHECK→ Review key – checks entered values step by step

AUTO REPLAY Replay key – replays previous calculation

CE Clear Entry – deletes the last entered value

DE - BENUTZERHANDBUCH Eigenschaften des Rechners: • Betrieb mit Solarenergie / Backup-Batterie • Automatische Abschaltung nach fünf Minuten Inaktivität • Mehrere nützliche Funktionen • Speicher zum Wiedergeben von bis zu 112 eingegebenen Schritten Funktionen des Rechners: ON/AC Einschalten / alles löschen M+ Speicher plus M- Speicher minus MRC Speicher abrufen / Speicher löschen 00→0 Rückschritt-Taste – löscht die eingegebene Zahl MU Auf-/Abschlag-Taste CHECK→ Prüftaste – überprüft eingegebene Werte schrittweise AUTO REPLAY Wiedergabetaste – wiederholt die vorherige Berechnung CE Eingabe löschen – löscht den zuletzt eingegebenen Wert,

HU - FELHASZNÁLÓI KÉZIKÖNYV Számológép jellemzői: • Napelemes / tartalék elemes működés • Automatikus kikapcsolás öt perc tétlenség után • Több hasznos funkció • Memória akár 112 bevitt lépés visszajátszására Számológép funkciói: ON/AC Bekapcsolás / mindent töröl M+ Memória plusz M- Memória mínusz MRC Memória előhívása / törlése 00→0 Visszalépés gomb – törli a beírt számot MU Árrés / árengedmény gomb CHECK→ Ellenőrzés gomb – a bevitt értékek lépésenkénti ellenőrzése AUTO REPLAY Visszajátszás gomb – az előző számítást ismétli CE Beviteltörlés – az utolsó beírt érték törlése,

FR - MANUEL D'UTILISATEUR Caractéristiques de la calculatrice : • Alimentée par énergie solaire / pile de secours • Arrêt automatique après cinq minutes d'inactivité • Plusieurs fonctions utiles • Mémoire pour rejouer jusqu'à 112 étapes saisies Fonctions de la calculatrice : ON/AC Mise en marche / tout effacer M+ Mémoire plus M- Mémoire moins MRC Rappel / effacement de la mémoire 00→0 Touche retour – supprime le nombre saisi MU Marge / réduction CHECK→ Touche de vérification – vérifie les valeurs saisies étape par étape AUTO REPLAY Touche de relecture – rejoue le calcul précédent CE Effacement de saisie – supprime la dernière valeur saisie,

IT - MANUALE UTENTE Caratteristiche della calcolatrice: • Alimentazione solare / batteria di riserva • Spegnimento automatico dopo cinque minuti di inattività • Diverse funzioni utili • Memoria per riprodurre fino a 112 passaggi inseriti Funzioni della calcolatrice: ON/AC Accensione / cancella tutto

M+ Memoria più **M-** Memoria meno **MRC** Richiama / cancella memoria **00→0** Tasto indietro – elimina il numero inserito **MU** Tasto margine / sconto **CHECK→** Tasto controllo – verifica i valori inseriti passo dopo passo **AUTO REPLAY** Tasto riproduzione – ripete il calcolo precedente **CE** Cancella voce – elimina l'ultimo valore inserito,

NL - GEBRUIKERSHANDLEIDING Rekenmachine functies: • Werkt op zonne-energie / reservebatterij • Automatische uitschakeling na vijf minuten inactiviteit • Meerdere nuttige functies • Geheugen om tot 112 ingevoerde stappen opnieuw af te spelen Rekenmachine functies: **ON/AC** Aanzetten / alles wissen **M+** Geheugen plus **M-** Geheugen min **MRC** Geheugen oproepen / wissen **00→0** Terugstaptoets – verwijdert ingevoerde nummers **MU** Winstmarge / kortingstoets **CHECK→** Controlettoets – controleert ingevoerde waarden stap voor stap **AUTO REPLAY** Herhaaltoets – speelt vorige berekening opnieuw af **CE** Invoer wissen – verwijdert de laatste ingevoerde waarde,

ES - MANUAL DE USUARIO Características de la calculadora: • Alimentación por energía solar / batería de respaldo • Apagado automático tras cinco minutos de inactividad • Varias funciones útiles • Memoria para reproducir hasta 112 pasos introducidos Funciones de la calculadora: **ON/AC** Encender / borrar todo **M+** Memoria más **M-** Memoria menos **MRC** Recordar / borrar memoria **00→0** Tecla de retroceso – elimina el número introducido **MU** Tecla de margen / descuento **CHECK→** Tecla de revisión – comprueba los valores introducidos paso a paso **AUTO REPLAY** Tecla de repetición – repite el cálculo anterior **CE** Borrar entrada – elimina el último valor introducido,

PT - MANUAL DO UTILIZADOR Características da calculadora: • Alimentação solar / bateria de reserva • Desligamento automático após cinco minutos de inatividade • Diversas funções úteis • Memória para reproduzir até 112 passos introduzidos Funções da calculadora: **ON/AC** Ligar / limpar tudo **M+** Memória mais **M-** Memória menos **MRC** Relembrar / limpar memória **00→0** Tecla de retrocesso – apaga o número introduzido **MU** Tecla de margem / desconto **CHECK→** Tecla de verificação – verifica os valores introduzidos passo a passo **AUTO REPLAY** Tecla de repetição – repete o cálculo anterior **CE** Limpar entrada – apaga o último valor introduzido,

HR - KORISNIČKI PRIRUČNIK Značajke kalkulatora: • Napajanje solarnom energijom / rezervnom baterijom • Automatsko isključivanje nakon pet minuta neaktivnosti • Više korisnih funkcija • Memorija za reprodukciju do 112 unesenih koraka Funkcije kalkulatora: **ON/AC** Uključivanje / brisanje svega **M+** Memorija plus **M-** Memorija minus **MRC** Pozivanje / brisanje memorije **00→0** Povratna tipka – briše uneseni broj **MU** Tipka za povećanje / smanjenje vrijednosti **CHECK→** Tipka za provjeru – provjerava unesene vrijednosti korak po korak **AUTO REPLAY** Tipka za reprodukciju – ponavlja prethodni izračun **CE** Brisanje unosa – briše zadnju unesenu vrijednost,

SI - UPORABNIŠKI PRIROČNIK Lastnosti kalkulatorja: • Napajanje s sončno energijo / rezervno baterijo • Samodejni izklop po petih minutah neaktivnosti • Več uporabnih funkcij • Pomnilnik za ponovitev do 112 vnesenih korakov Funkcije kalkulatorja: **ON/AC** Vklop / počisti vse **M+** Plus v pomnilniku **M-** Minus v pomnilniku **MRC** Priklic / brisanje pomnilnika **00→0** Tipka za korak nazaj – izbriše vneseno številko **MU** Tipka za pribitek / popust **CHECK→** Tipka za preverjanje – preveri vnesene vrednosti korak za korakom **AUTO REPLAY** Tipka za ponovitev – ponovi prejšnji izračun **CE** Brisanje vnosa – izbriše zadnjo vneseno vrednost,

RS - KORISNIČKO UPUTSTVO Karakteristike kalkulatora: • Napajanje solarnom energijom / rezervnom baterijom • Automatsko isključivanje nakon pet minuta neaktivnosti • Više korisnih funkcija • Memorija za reprodukciju do 112 unetih koraka Funkcije kalkulatora: **ON/AC** Uključivanje / brisanje

svęga M+ Memoriја plus M- Memoriја minus MRC Pozivanje / brisanje memoriје 00→0 Taster за korak unazad – briše uneti broj MU Taster за povećanje / smanjenje vrednosti CHECK→ Taster за proveru – proverava unete vrednosti korak po korak AUTO REPLAY Taster за reprodukciju – ponavlja prethodni proračun CE Brisanje unosa – briše poslednju unetu vrednost,

RO - MANUAL DE UTILIZARE Caracteristicile calculatorului: • Alimentare solară / baterie de rezervă • Opreire automată după cinci minute de inactivitate • Mai multe funcții utile • Memorie pentru redarea a până la 112 pași introduși Funcțiile calculatorului: ON/AC Pornire / ștergere totală M+ Memorie plus M- Memorie minus MRC Reamintire / ștergere memorie 00→0 Tastă înapoi – șterge numărul introdus MU Tastă adaos / reducere CHECK→ Tastă verificare – verifică valorile introduse pas cu pas AUTO REPLAY Tastă redare – repetă calculul anterior CE Ștergere intrare – șterge ultima valoare introdusă,

BG - РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ Характеристики на калкулатора: • Захранване със слънчева енергия / резервна батерия • Автоматично изключване след пет минути неактивност • Няколко полезни функции • Памет за възпроизвеждане на до 112 въведени стъпки Функции на калкулатора: ON/AC Включване / изчистване на всичко M+ Памет плюс M- Памет минус MRC Извикване / изчистване на паметта 00→0 Бутон за връщане – изтрива въведеното число MU Бутон за надценка / намаление CHECK→ Бутон за проверка – проверява въведените стойности стъпка по стъпка AUTO REPLAY Бутон за възпроизвеждане – повтаря предишното изчисление CE Изчистване на въвеждането – изтрива последната въведена стойност,

UA - ІНСТРУКЦІЯ КОРИСТУВАЧА Характеристики калькулятора: • Живлення від сонячної енергії / резервної батареї • Автоматичне вимкнення після п'яти хвилин бездіяльності • Кілька корисних функцій • Пам'ять для відтворення до 112 введених кроків Функції калькулятора: ON/AC Увімкнення / очищення всього M+ Пам'ять плюс M- Пам'ять мінус MRC Виклик / очищення пам'яті 00→0 Клавіша крок назад – видаляє введене число MU Клавіша націнки / знижки CHECK→ Клавіша перевірки – перевіряє введені значення крок за кроком AUTO REPLAY Клавіша відтворення – повторює попередній розрахунок CE Очищення введення – видаляє останнє введене значення,

DK - BRUGERMANUAL Lommeregnerens funktioner: • Drevet af solenergi / reservebatteri • Automatisk slukning efter fem minutters inaktivitet • Flere nyttige funktioner • Hukommelse til at afspille op til 112 indtastede trin Lommeregnerfunktioner: ON/AC Tænd / ryd alt M+ Hukommelse plus M- Hukommelse minus MRC Hukommelse tilbagekald / ryd 00→0 Tilbage tast – sletter det indtastede tal MU Avance / rabat-tast CHECK→ Kontrol tast – kontrollerer indtastede værdier trin for trin AUTO REPLAY Afspilningstast – gentager den forrige beregning CE Ryd indtastning – sletter den sidst indtastede værdi,

FI - KÄYTTÖOHJEET Laskimen ominaisuudet: • Aurinkoenergialla / varapariistolla toimiva • Automaattinen virrankatkaisu viiden minuutin käyttämättömyyden jälkeen • Useita hyödyllisiä toimintoja • Muisti jopa 112 syötetyn vaiheen toistamiseen Laskimen toiminnot: ON/AC Käynnistä / tyhjennä kaikki M+ Muisti plus M- Muisti miinus MRC Muistin palautus / tyhjennys 00→0 Paluupainike – poistaa syötetyn numeron MU Kate / alennusnäppäin CHECK→ Tarkistusnäppäin – tarkistaa syötetyt arvot vaiheittain AUTO REPLAY Toistonäppäin – toistaa edellisen laskelman CE Syötön tyhjennys – poistaa viimeksi syötetyn arvon,

SE - ANVÄNDARMANUAL Kalkylatorns egenskaper: • Drivs av solenergi / reservbatteri • Automatisk avstängning efter fem minuters inaktivitet • Flera användbara funktioner • Minne för att spela upp

upp till 112 inmatade steg Kalkylatorfunktioner: ON/AC Slå på / rensa allt M+ Minnes plus M- Minnes minus MRC Hämta / rensa minne 00→0 Bakstegstangent – tar bort inmatat nummer MU Marginal / rabattknapp CHECK→ Kontrollknapp – kontrollerar inmatade värden steg för steg AUTO REPLAY Uppspelningsknapp – upprepar föregående beräkning CE Rensa inmatning – tar bort det senast inmatade värdet,

GR - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ Χαρακτηριστικά αριθμομηχανής: • Τροφοδοσία με ηλιακή ενέργεια / εφεδρική μπαταρία • Αυτόματη απενεργοποίηση μετά από πέντε λεπτά αδράνειας • Πολλαπλές χρήσιμες λειτουργίες • Μνήμη για επανάληψη έως 112 βημάτων που έχουν εισαχθεί Λειτουργίες αριθμομηχανής: ON/AC Ενεργοποίηση / εκκαθάριση όλων M+ Προσθήκη μνήμης M- Αφαίρεση μνήμης MRC Ανάκληση / εκκαθάριση μνήμης 00→0 Πλήκτρο επιστροφής – διαγράφει τον εισαγμένο αριθμό MU Πλήκτρο περιθωρίου / έκπτωσης CHECK→ Πλήκτρο ελέγχου – ελέγχει τις εισαγμένες τιμές βήμα προς βήμα AUTO REPLAY Πλήκτρο επανάληψης – επαναλαμβάνει τον προηγούμενο υπολογισμό CE Εκκαθάριση εισόδου – διαγράφει την τελευταία εισαγμένη τιμή,

LT - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA Skaičiuotuvo savybės: • Maitinimas saulės energija / atsargine baterija • Automatinis išsijungimas po penkių minučių neveiklumo • Keli naudingi funkcionalumai • Atmintis iki 112 įvestų žingsnių atkūrimui Skaičiuotuvo funkcijos: ON/AC Įjungimas / išvalyti viską M+ Atmintis plius M- Atmintis minus MRC Atminties atkūrimas / išvalymas 00→0 Grįžimo mygtukas – ištrina įvestą skaičių MU Antkainio / nuolaidos mygtukas CHECK→ Tikrinimo mygtukas – tikrina įvestas reikšmes po vieną AUTO REPLAY Atkūrimo mygtukas – pakartoja ankstesnį skaičiavimą CE Įrašo išvalymas – ištrina paskutinę įvestą reikšmę,

LV - LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA Kalkulatora funkcijas: • Darbo režīms ar saules enerģiju / rezerves bateriju • Automātiska izslēgšanās pēc piecu minūšu neaktivitātes • Vairākas noderīgas funkcijas • Atmiņa līdz 112 ievadīto soļu atkārtošanai Kalkulatora funkcijas: ON/AC Ieslēgt / notīrīt visu M+ Atmiņa plus M- Atmiņa mīnus MRC Atmiņas atgūšana / dzēšana 00→0 Atpakaļsolis – dzēš ievadīto numuru MU Uzcenojuma / atlaides poga CHECK→ Pārbaudes poga – pārbauda ievadītās vērtības soli pa solim AUTO REPLAY Atskaņošanas poga – atkārto iepriekšējo aprēķinu CE Dzēst ievadi – dzēš pēdējo ievadīto vērtību,

EE - KASUTUSJUHEND Kalkulaatori omadused: • Toide päikeseenergia / varupatarei abil • Automaatne väljalülitus pärast viieminutilist tegevusetust • Mitu kasulikku funktsiooni • Mälu kuni 112 sisestatud sammu taasesitamiseks Kalkulaatori funktsioonid: ON/AC Sisse lülitada / kustutada kõik M+ Mälu pluss M- Mälu miinus MRC Mälu tagasikutsumine / kustutamine 00→0 Tagasivõtuklahv – kustutab sisestatud numbri MU Hinna / allahindluse klahv CHECK→ Kontrollklahv – kontrollib sisestatud väärtusi samm-sammult AUTO REPLAY Taasesitusklahv – kordab eelmist arvutust CE Sisestuse kustutamine – kustutab viimati sisestatud väärtuse,

TR - KULLANICI KILAVUZU Hesap makinesi özellikleri: • Güneş enerjisi / yedek pil ile çalışır • Beş dakikalık hareketsizlikten sonra otomatik kapanma • Birçok kullanışlı fonksiyon • 112 adede kadar girilen adımı yeniden oynatma hafızası Hesap makinesi işlevleri: ON/AC Aç / tümünü temizle M+ Hafıza artı M- Hafıza eksi MRC Hafızayı çağır / temizle 00→0 Geri adım tuşu – girilen sayıyı siler MU Kâr / indirim tuşu CHECK→ Kontrol tuşu – girilen değerleri adım adım kontrol eder AUTO REPLAY Tekrar tuşu – önceki hesaplamayı tekrarlar CE Girişi temizle – girilen son değeri siler



EN - Recycling: Electronic and electrical products must not be disposed of in household (mixed) waste but should be disposed of as e-waste. Dispose of waste at the end of the product's life in accordance with applicable legal regulations. Please protect the environment. **CZ - Recykklace:** Elektronické a elektrické produkty nesmějí být vyhazovány do domovních (směsných) odpadů, ale vyházují se do elektroodpadu. Likvidujte odpad na konci doby životnosti výrobku přiměřeně podle platných zákonných ustanovení. Prosím šetřete životní prostředí. **SK - Recykliacia:** Elektronické a elektrické produkty nesmú byť vyhádzané do domového (zmesového) odpadu, ale musia byť odovzdané na zber elektroodpadu. Odpad likvidujte na konci životnosti výrobku v súlade s platnými zákonmi. Prosím, chráňte životné prostredie. **PL - Recykling:** Produkty elektroniczne i elektryczne nie mogą być wyrzucane do odpadów komunalnych (zmieszanych), lecz należy je oddawać do elektroodpadów. Utylizuj odpady po zakończeniu okresu użytkowania produktu zgodnie z obowiązującymi przepisami. Prosimy o dbanie o środowisko. **DE - Recycling:** Elektronische und elektrische Produkte dürfen nicht im Hausmüll (Restmüll) entsorgt werden, sondern müssen dem Elektroschrott zugeführt werden. Entsorgen Sie Abfälle am Ende der Produktlebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen. Bitte schonen Sie die Umwelt. **FR - Recyclage:** Les produits électroniques et électriques ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers (ordures ménagères), mais doivent être déposés dans les points de collecte des déchets électroniques. Éliminez les déchets en fin de vie du produit conformément à la législation en vigueur. Merci de protéger l'environnement. **IT - Riciclaggio:** I prodotti elettronici ed elettrici non devono essere smaltiti nei rifiuti domestici (indifferenziati), ma devono essere conferiti nei rifiuti elettronici. Smaltire i rifiuti a fine vita del prodotto secondo le normative vigenti. Si prega di proteggere l'ambiente. **NL - Recycling:** Elektronische en elektrische producten mogen niet bij het huishoudelijk (rest)afval worden weggegooid, maar dienen bij het elektronisch afval te worden ingeleverd. Voer afval aan het einde van de levensduur van het product af volgens de geldende wetgeving. Bescherm alstublieft het milieu. **ES - Reciclaje:** Los productos electrónicos y eléctricos no deben desecharse con la basura doméstica (mezclada), sino que deben llevarse a los puntos de recogida de residuos electrónicos. Elimine los residuos al final de la vida útil del producto de acuerdo con la normativa vigente. Por favor, cuide el medio ambiente. **PT - Reciclagem:** Os produtos eletrônicos e elétricos não devem ser descartados no lixo doméstico (misto), mas sim nos resíduos eletrônicos. Elimine os resíduos no final da vida útil do produto de acordo com a legislação aplicável. Por favor, proteja o meio ambiente. **HU - Újrahasznosítás:** Az elektronikus és elektromos termékeket nem szabad a háztartási (vegyes) hulladékkal dobni, hanem az elektronikai hulladékgyűjtőbe kell helyezni. A hulladékot a termék élettartamának végén a hatályos jogszabályoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Kérjük, óvja a környezetet. **HR - Reciklaža:** Elektronički i električni proizvodi ne smiju se odlagati u kućni (miješani) otpad, već se moraju predavati kao elektronički otpad. Otpade zbrinite na kraju životnog vijeka proizvoda u skladu s važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte okoliš. **SI - Reciklaža:** Elektronskih in električnih izdelkov ni dovoljeno odlagati med gospodinjstva (mešane) odpadke, ampak jih je treba oddati kot e-odpadke. Odpadke odstranite ob koncu življenjske dobe izdelka v skladu z veljavnimi zakonskimi predpisi. Prosimo, varujte okolje. **RS - Reciklaža:** Elektronski i električni proizvodi ne smeju se odlagati u kućni (mešoviti) otpad, već se moraju odlagati kao elektronski otpad. Otpad odlazite na kraju životnog veka proizvoda u skladu sa važećim zakonskim propisima. Molimo čuvajte životnu sredinu. **RO - Reciclare:** Produsele electronice și electrice nu trebuie aruncate la gunoii menajer (amestecat), ci trebuie predate la punctele de colectare pentru deșeurile electronice. Eliminați deșeurile la sfârșitul duratei de viață a produsului conform reglementărilor legale aplicabile. Vă rugăm să protejați mediul. **BG - Рециклиране:** Електронните и електрическите продукти не трябва да се изхвърлят в битовите (смесените) отпадъци, а да се предават като електронен отпадък. Изхвърляйте отпадъците в края на експлоатационния срок на продукта съгласно действащите законови разпоредби. Моля, опазвайте околната среда. **UA - Переробка:** Електронні та електричні вироби не можна викидати в побутові (змішані) відходи, їх потрібно здавати як електронні відходи. Утилізуйте відходи після закінчення терміну служби виробу згідно з чинним законодавством. Будь ласка, бережіть довкілля. **DK - Genbrug:** Elektroniske og elektriske produkter må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald (blandet affald), men skal afleveres som elektronikaffald. Bortskaffes ved produktets levetids ophør i overensstemmelse med gældende lovgivning. Venligst værn om miljøet. **FI - Kierrätys:** Elektronisia ja sähköisiä tuotteita ei saa hävittää talousjätteen (sekajätteen) mukana, vaan ne on toimitettava sähkö- ja elektronikkaromun keräykseen. Hävittä jätteen tuotteen käyttöajan lopussa voimassa olevan lainsäädännön mukaisesti. Ole hyvä ja suojele ympäristöä. **SE - Återvinning:** Elektroniska och elektriska produkter får inte slängas i hushållsoporna (blandavfall) utan ska lämnas som elavfall. Kassera avfallet vid produktens livslängds slut enligt gällande lagsiffring. Var vänlig och skydda miljön. **GR - Ανακύκλωση:** Τα ηλεκτρονικά και ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορριπτούν στα οικιακά (μεικτά) απορρίμματα, αλλά να παραδίδονται ως ηλεκτρονικά απόβλητα. Απορρίψτε τα απόβλητα στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία. Παρακαλούμε προστάξτε το περιβάλλον. **LT - Perdirbimas:** Elektroniniai ir elektriniai gaminiai negali būti išmetami į buitines (mišrias) atliekas, juos reikia pristatyti kaip elektronines atliekas. Atliekas šalinti pasibaigus gaminio tarnavimo laikui laikintis galiojančių teisės aktų. Prašome saugoti aplinką. **LV - Pārstrāde:** Elektroniskie un elektriskie izstrādājumi nedrīkst tikt izmeti sadzīves (jaukt) atkritumos, bet jānodod kā elektronikas atkritumi. Atkritumi jāūstulē pēc produkta kalpošanas laika beigām saskaņā ar spēkā esošajiem tiesību aktiem. Lūdzu, saudzējiet vidi. **EE - Ringlussevõtt:** Elektronilisi ja elektriseadmeid ei tohi visata olmejäätmete (segalmejäätmete) hulka, vaid need tuleb viia elektroonikajäätmete kogumispunkti. Hävitage jäätmed toote eluea lõppedes vastavalt kehtivale õigusaktidele. Palun hoidke keskkonda. **TR - Geri Dönüşüm:** Elektronik ve elektrikli ürünler evsel (karışık) atıklarıyla atılmamalı, elektronik atık olarak imha edilmelidir. Ürünün kullanım ömrünün sonunda atıkları yürürlükteki yasal düzenlemelere uygun şekilde imha edin. Lütfen çevreyi koruyun.



EN - Product complies with all EU directives applicable to it. EU Declaration of Conformity: www.winner-mobile.com **CZ -** Tento výrobek splňuje veškeré požadavky směrnice EU, které se na něj vztahují. EU prohlášení o shodě: www.winner-mobile.com **SK -** Tento výrobok spĺňa všetky požiadavky smernice EÚ, ktoré sa naň vzťahujú. EÚ vyhlásenie o zhode: www.winner-mobile.com **PL -** Ten produkt spełnia wszystkie wymagania dyrektyw UE, które mają do niego zastosowanie. Deklaracja zgodności UE: www.winner-mobile.com **DE -** Dieses Produkt erfüllt alle Anforderungen der für es geltenden EU-Richtlinien. EU-Konformitätserklärung: www.winner-mobile.com **FR -** Ce produit est conforme à toutes les directives de l'UE qui lui sont applicables. Déclaration de conformité UE : www.winner-mobile.com **IT -** Questo prodotto è conforme a tutte le direttive UE applicabili. Dichiarazione di conformità UE: www.winner-mobile.com **NL -** Dit product voldoet aan alle toepasselijke EU-richtlijnen. EU-conformiteitsverklaring: www.winner-mobile.com **ES -** Este producto cumple con todas las directivas de la UE que le son aplicables. Declaración de conformidad de la UE: www.winner-mobile.com **PT -** Este produto cumpre todas as diretivas da UE que lhe são aplicáveis. Declaração de conformidade da UE: www.winner-mobile.com **HU -** Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU-irányelvek minden követelményének. EU megfelelési nyilatkozat: www.winner-mobile.com **HR -** Ovaj proizvod ispunjava sve zahtjeve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o sukladnosti: www.winner-mobile.com **SI -** Ta izdelek izpolnjuje vse zahteve direktiv EU, ki se nanj nanašajo. Izjava EU o skladnosti: www.winner-mobile.com **RS -** Ovaj proizvod ispunjava sve zahteve EU direktiva koje se na njega odnose. EU izjava o usaglašenosti: www.winner-mobile.com **RO -** Acest produs îndeplinește toate cerințele directivelor UE aplicabile. Declarație UE de conformitate: www.winner-mobile.com **BG -** Този продукт отговаря на всички изисквания на приложимите директиви на ЕС. ЕС декларация за съответствие: www.winner-mobile.com **UA -** Цей виріб відповідає всім вимогам директив ЄС, які до нього застосовуються. Декларація відповідності ЄС: www.winner-mobile.com **DK -** Dette produkt opfylder alle gældende EU-direktiver. EU-overensstemmelseserklæring: www.winner-mobile.com **FI -** Tämä tuote täyttää kaikki sitä koskevat EU-direktiivien vaatimukset. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus: www.winner-mobile.com **SE -** Denna produkt uppfyller alla tillämpliga EU-direktiv. EU-försäkran om överensstämmelse: www.winner-mobile.com **GR -** Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με όλες τις ισχύουσες οδηγίες της ΕΕ. Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ: www.winner-mobile.com **LT -** Šis gaminyis atitinka visus jam taikomus ES direktyvų reikalavimus. ES atitikties deklaracija: www.winner-mobile.com **LV -** Šis produkts atbilst visām piemērojāmām ES direktīvām. ES atbilstības deklarācija: www.winner-mobile.com **EE -** See toode vastab kõigile kohaldatavatele ELi direktiividele. ELi vastavusdeklaratsioon: www.winner-mobile.com **TR -** Bu ürün, kendisi için geçerli tüm AB direktiflerine uygundur. AB Uygunluk Beyanı: www.winner-mobile.com

Email support: servis@winner-mobile.com



EN - If you have any questions, please contact our technical support. **CZ -** V případě jakýchkoliv dotazů se obraťte na naši technickou podporu. **SK -** V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte našu technickú podporu. **PL -** W przypadku jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z naszym wsparciem technicznym. **DE -** Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren technischen Support. **FR -** En cas de questions, veuillez contacter notre support technique. **IT -** In caso di domande, contattate il nostro supporto tecnico. **NL -** Neem bij vragen contact op met onze technische ondersteuning. **ES -** En caso de cualquier duda, póngase en contacto con nuestro soporte técnico. **PT -** Em caso de dúvidas, entre em contato com o nosso suporte técnico. **HU -** Kérdés esetén lépjen kapcsolatba műszaki támogatásunkkal. **HR -** Za sva pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **SI -** V primeru kakršnihkoli vprašanj se obrnite na našo tehnično podporo. **RS -** U slučaju bilo kakvih pitanja obratite se našoj tehničkoj podršci. **RO -** Pentru orice întrebări, vă rugăm să contactați suportul nostru tehnic. **BG -** При въпроси се обрънете към нашата техническа поддръжка. **UA -** У разі будь-яких запитань звертайтеся до нашої технічної підтримки. **DK -** Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte vores tekniske support. **FI -** Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä tekniseen tukeen. **SE -** Vid frågor, vänligen kontakta vår tekniska support. **GR -** Για οποιαδήποτε απορία, παρακαλούμε επικοινωνήστε με την τεχνική μας υποστήριξη. **LT -** Kilus klausimas, kreipkitės į mūsų techninę pagalbą. **LV -** Jautājumu gadijuma, lūdzu, sazinieties ar mūsu tehnisko atbalstu. **EE -** Kõsimeuste korral võtke ühendust meie tehnilise toega. **TR -** Herhangi bir sorunuz varsa teknik destek ekibimize lütfenle geçin.